

1 THESSALON

(The First Epistle of Paul to the Thessalonians)

Lawk karouknae

¹ Pawl, Silvanas hoi Timote tinaw ni Cathut hoi Bawipa Jisuh Khrih dawk kaawm e, Thesalon kho e kawhmoun, nangmouh koe ca na patawn awh. Bawipa Jisuh Khrih hoi maimae Pa Cathut koe e lungmanae hoi roumnae teh nangmouh koe awm lawiseh.

Lunghawi lawk deinae

² Nangmae yuemnae dawk pout laipalah Cathut ka pholen awh teh, nangmouh hanlah pou ka ratoum awh. ³ Nangmouh ni yuemnae lahoi thaw na tawknae, lungpatawnae lahoi na pankinae, maimae Bawipa Jisuh Khrih ngaihawinae lahoi lungcaknae hah maimae Pa lah kaawm e Cathut hmalah pout laipalah pou pouk awh.

⁴ Cathut ni lungpataw e hmaunawngghanaw nangmanaw teh rawi lah na o awh e hah ka panue awh. ⁵ Kaimouh teh nangmouh hoi rei o awh navah, nangmouh koe bangpatet e tami lah maw ka o awh tie hah na panue awh e patetlah kaimouh ni ka pâpho awh e kamthang lawk teh, nangmouh koevah lawkhrawng tho hoeh. Lentoenae hoi, Kathoung Muitha hoi panuecainae lahoi doeh a tho. ⁶ Nangmanaw teh runae na khang awh nakunghai, Kathoung Muitha

koe e lunghawinae hoi lawkkatang hah na dâw awh teh, nangmouh teh kaimouh hoi Bawipa hnukkâbang e lah o awh. ⁷ Hatdawkvah, nangmouh teh Masidonia hoi Akhaia ram kaawm e kayuemnaw pueng hanelah, khetsin hane kawi lah na o awh. ⁸ Bangtelamaw tetpawiteh, Bawipa e lawk teh nangmouh koehoi, Masidonia ram, Akhaia ram pueng daw k a kamthang dueng tho laipalah, Cathut na yuemnae kong teh, khoram tangkuem a kamthang. Kaimouh ni buet touh hai toun hane awmhoeh. ⁹ Kaimouh teh nangmouh koe bangtelamaw ka kâen awh tie hah namamouh ni na dei awh. Hringnae hoi kakawi e Cathung katang e thaw taw k hanelah hai thoseh, ¹⁰ ka tho hane Cathut lungkhueknae daw k hoi maimouh na kahloutsakkung Bawipa Jisuh Khrih, duenae koehoi Cathut ni a thaw sak e Capa teh kalvan hoi bout a tho han tie ngaihawinae, meikaphawk hah pahnawt teh, Cathut koe na kâhungnae kongnaw hai a dei awh.

2

Thesalon khovah Pawl e thawtawknae

¹ Hmaunawngghanaw, nangmouh koe ka tho awh e hah, ayawmyin lah awm hoeh tie namamouh ni na panue awh. ² Nangmouh ni na panue awh e patetlah kaimanaw teh, Filippi khovah rucatnae hoi rektapnae hmaloe ka khang awh hnukkhu, Cathut kângue laihoi kâtuknae kalen kâhmo awh teh, Cathut e kamthang kahawi hah nangmouh hanlah taranhawi laihoi ka pâpho awh. ³ Yonnae, kamhnawngnae,

dumyennae lahoi kaimouh ni nangmanaw hah tha na poe awh hoeh. ⁴ Kamthang kahawi ka phawt hanelah Cathut ni na ta dawkvah, tami lunghawi sak hane na hoeh, maimae lungthin ka tanouk e Cathut lunghawi sak nahanelah doeh, kaimouh ni ka pâpho awh. ⁵ Bangtelamaw tetpawiteh, nangmouh ni na panue awh e patetlah nangmouh pasawtpanepnae lawk buet touh boehai ka dei awh hoeh. Hounlounnae lahoi kâsaknae hai awm hoeh tie teh Cathut nihai a kampangkhai. ⁶ Hot hloilah, Khrih e guncei lah ka o teh, nangmouh hnokari na phu sak thai awh ei, tami ni poe e bawilenna hah nangmouh koe ka tawng awh hoeh, alouknaw koehai ka tawng awh hoeh. ⁷ A manu ni a ca a khetyawt e patetlah nangmouh koe lungnemnae lahoi na khetyawt awh. ⁸ Kaimouh ni nangmouh lung na pataw dawkvah, Cathut e kamthang kahawi dueng tho laipalah, kamamae hringnae totouh pasoung hanelah nangmouh koe lungthonae ka tawn awh. ⁹ Hmaunawngghanaw, patang laihoi kâyawm e hah nangmouh ni na panue awh. Cathut e kamthang kahawi nangmouh koe ka dei awh nah, nangmouh han hnokari lah ka o awh hoeh nahanelah, karum khodai thaw ka tawk awh.

¹⁰ Nangmouh kayuemnaw rahak ka o awh navah, thoungnae hoi lannae dawktoun hoeh e lah ka o awh e hah nangmouh hoi Cathut teh kapanuekkhaikung lah a o. ¹¹ Na pa ni canaw a khetyawt e patetlah nangmouh haiyah na khetyawt awh tie na panue awh. ¹² A ram hoi a lentoenae thungvah nangmouh na ka kaw

e ni, a ngai e patetlah hring aw h nahanelah, pout laipalah, kâhroecoena e lahoi lung na pahawi aw h teh, tha na poe aw h.

A lawk dâwnae

¹³ Nangmou h ni kaimou h koehoi Cathut e kamthang kahawi na dâw aw h navah, tami e lawk na dâw aw h hoeh, Cathut e lawk roeroe doeh na dâw aw h tie hai thoseh, ka yuem tangcoun gnaw hringnae daw k, Cathut lawk ni thaw a taw k tie hai thoseh, na dâw aw h tie ka thai aw h navah, Cathut lungmana e hah pout laipalah ka pholen aw h. ¹⁴ Bangtelah tetpaw iteh, hmaunaw nghanaw, Khri h Jisuh thung kaaw m niteh, Judah ram kaaw m, Cathut e kaw hmounnaw hah Judahnaw ni a rektap aw h e patetlah nangmou h hai namama e taminaw ni rektapna e na khang aw h. ¹⁵ Judahnaw ni Jisuh koehoi a kamtaw ng aw h teh profetnaw a thei aw h toe. Maimou h hai na rektap aw h toe. Cathut e ngaina e hai tarawi aw h hoeh. Taminaw puenghoi hai a kâtaran aw h toe. ¹⁶ Jentelnaw rungngangna e koe pha sak hanelah kaimou h ni pâpho e kamthang law k hai a ngang aw h teh, amama e yonna e teh pou a kuep sak aw h toe. Hatdaw kvah, Cathut lungkhuekna e ni ahnimou h lathueng a bosin aw h.

Kayuemnaw kâhmo hanlah a rabui

¹⁷ Hmaunaw nghanaw kaimou h teh lungthin hoi tho laipalah, tak hoi daw ngdengca kamphei aw h navah, nangma e minhmai hmu hanlah, na rabui aw h teh, kâhmo hanelah hoe ka panki aw h. ¹⁸ Hatdaw kvah, kaimou h teh nangmou h koe tho hanlah ka ngai aw h. Kai Paw l teh

nangmouh onae koe vai hni touh tho han ka kâcai ei, Setan ni na ngang. ¹⁹ Maimae Bawipa Jisuh Khrih bout a tho torei teh, amae hmalah kaimae ngaihawinae, lunghawinae hoi, kâoupnae, bawilukhung lah kaawm hane teh, api nahoeh, nangmouh doeh toe. ²⁰ Nangmouh teh kaimae bawilenna hoi lunghawinae katang lah na o awh.

3

Timote patounnae

¹ Hatdawkvah, kaimouh teh bout ka khang thai aw hoh dawkvah, Athen kho o hane doeh kahawipoung telah ka ti aw hoh toe. ² Khrih e kamthang kahawi ka pâpho niteh, Cathut thaw reirei ka tawk e ka nawnggha Timote hah nangmouh koe ka patoun aw hoh. ³ Nangmouh koe ka patoun ngainae teh, kaimouh ni ka khang aw hoh e rutcatnae kecu daw k, api nang hai hnuklah na kâhnawn aw hoh hoh nahanelah, na yuemnae daw k na cak aw hoh nahanelah, hroecoe sak hanlah doeh ka patoun. ⁴ Bangkongtetsawiteh, nangmouh hoi cungtalah o aw hoh navah, maimouh teh, rucacat rektapnae khang aw hoh han telah nangmouh koe sut ka dei e patetlah doeh, a tho toe tie hah na panue aw hoh. ⁵ Hatdawkvah, kâdumkâyenna, taminaw ni nangmouh hah na dumyen aw hoh teh, kaimouh ni patangpalai lai hoi thaw ka tawk aw hoh e hah, ayawmyin lah aw m payon vai hoh tie ka puen aw hoh teh, ka khang thai aw hoh hoh daw kvah, nangmae yuemnae panue han ka ngai aw hoh daw kvah, ka patoun e doeh.

Timote koe a lungkuepnae

⁶ Hatei, atuvah Timote teh nangmouh koehoi bout a tho teh, nangmae yuemnae hoi lungpataw aw h e, kaimouh ni nangmouh pou na pouk aw h teh nangmae mei hmu han ka ngai aw h e patetlah, nangmouh nihai kaimouh pou na pouk aw h teh, mei hmu han na ngai aw h e kamthangnaw hah kaimouh koe bout a dei. ⁷ Hatdawkvah, hmaunawngghanaw, kaimouh teh, rucatnae hoi rektapnae aphunphun ka khang aw h ei nakunghai, nangmae yuemnae ni tha na poe aw h. ⁸ Nangmouh ni Bawipa dawkvah kacaklah na aw m aw h pawitech atu kaimouh teh ka hring aw h. ⁹ Maimae Cathut hmalah, nangmouh kecu daw k kaimouh lunghawinae ka hmu aw h han e khet navah, Cathut e lungmanae bangtelamaw ka patho thai aw h han. ¹⁰ Kaimouh teh nangmouh hoi kâhmo thai aw h nahan hoi, nangmae yuemnae daw k a panki e naw, pakhout thai nahanlah karum khodai thahmei laihoi ka ratoum aw h.

Kawhmoun hanelah ratoumnae

¹¹ Nangmouh na onae koe kaimouh ka tho thai nahanlah Pa Cathut hoi, maimae Bawipa Jisuh Khrih ni lam na rasoun pouh lawiseh. ¹² Kaimouh ni nangmouh lungpataw e patetlah, nangmouh hai buet touh hoi buet touh koe thoseh, tami pueng koe thoseh, na pung aw h teh, lungpatawnae daw k na roun g thai aw h nahan Cathut ni na pathoup aw h lawiseh. ¹³ Hahoi maimae Bawipa Jisuh Khrih teh, a tami kathoungnaw puenghoi a tho aw h torei teh, maimae na pa Cathut hmalah tounhoehe lah, na

lungthin teh Cathut ni thoungnae lahoi caksak lawiseh. Amen.

4

Cathut ngainae lahoi khosaknae

¹ A hnukteng lah, hmaunawngghanaw, Cathut ngainae patetlah na hring thai aw h nahanelah, bangtelamaw hring han tie hah kaimouh koehai na kamtu aw h teh, hoe na roun g thai aw h nahanelah Bawipa Jisuh min lahoi tha na poe aw h.

² Bawipa Jisuh lahoi bangpatete kâpoelawknaw maw na poe aw h tie hah na panue aw h.

³ Cathut e ngainae teh nangmouh ni kam-soumhoeh e napui tongpa yonnae na roun aw h vaiteh thoungsaknae, ⁴ nangmouh pueng ni thoungsaknae hoi barinae hoi, mahoima kâhruetcuethan tie na panue aw h teh, ⁵ Cathut ka panuek hoeh e Jentelnaw patetlah talai ngainae daw k hring aw h hanh. ⁶ Bangpatet daw k hai thoseh, hmaunawnggha hah dumyenna e lahoi yon aw h hoeh nahanelah a ngainae ao. Nangmanaw hah kaimouh ni kâhruetcuetha e sut ka dei aw h e patetlah, hot patetlah e yonnae ka sak e pueng hah Bawipa ni a rek han. ⁷ Bangkongtetpawiteh, Cathut ni maimouh teh khinsak hanelah na kaw aw h hoeh, thoungnae thung doeh na kaw aw h. ⁸ Hatdawkvah hete cangkhai e naw ka ek e tami teh, tami e lawk dueng ek e tho laipalah, Bawipa e Kathoung Muitha maimouh na kapoekung Cathut ka ek e lah ao.

Pahrennae lahoi thaw taw knae

⁹ Hmaunawngghanaw lungpatawnae hah ca lahoi thut vaiteh nangmouh na patawn hanlah ngaihoeh toe, Bangkongtetchawiteh, nangmouh teh buet touh hoi buet touh lungpataw nahanlah Cathut koe na kamtu e lah na o aw. ¹⁰ Kayuemhoehnaw e hmalah khet kamcu lah na hring aw nahan hoi apihai na vout aw hoeh nahanelah, ¹¹ nangmouh teh Masidonia ram kaawm e hmaunawngghanaw koe hote lungpatawnae na sak aw toe. Hatdawkvah, hmaunawngghanaw hoe lung na kâpataw thai nahan, ¹² kai ni kâ na poe e patetlah lungmawng ca lahoi na o aw teh, mae kut hoi thaw na tawk aw nahan, tha na poe aw.

Kadoutnaw boutthaw aw han, kahringnaw a kâthung aw han.

¹³ Hmaunawngghanaw ngaihawinae katawnhoehnaw patetlah nangmouh teh lungmathoe aw hoeh nahanelah, nangmouh ni kaipnaw e kong hah panuek laipalah na o aw hane na ngaikhai aw hoeh. ¹⁴ Jisuh teh duenae koehoi bout a thaw toe tie hah na yuem aw pawiteh, hot patetvanlah Jisuh dawka ip e naw hai Bawipa hoi cungtalah Cathut ni a thaw sak han. ¹⁵ Bawipa e a lawk lahoi nangmouh koe ka dei aw e teh, Bawipa bout a tho toteh, kahring e maimouh ni ka ip tangcounghaw hmâcu aw mahoe. ¹⁶ Bawipa ni kacaipoung lah hram vaiteh, kalvantaminaw ukkung bawi e lawk hoi, Cathut e mongka ueng lawk hoi ama roeroe kalvan kho hoi a kum han. Khrih thung kadout tangcounghaw teh hmaloe a thaw

awh han. ¹⁷ Hatnavah la kahring e maimouh teh, kahlî dawk Bawipa hoi kâhmo hanelah, ahnimanaw hoi cungtalah, tâmai dawk na tawm awa vaiteh, Bawipa hoi pout laipalah o awa han. ¹⁸ Hatdawkvah, hete lawknaw hoi buet touh hoi buet touh lung kâpahawi awa.

5

Bawipa e hnin

¹ Hmaunawngghanaw hninthanaw hoi tueng-naw hah thut vaiteh na patawn hanelah panki hoeh toe. ² Bangkongtetpawiteh, tamru teh karum vah a tho e patetlah Bawipa hnin teh a tho van han tie hah nangmouh ni kamcengcalah na panue awa. ³ Lungmawngnae ao, rucatnae ka hlout toe ati awa lahun nah camo ka vawn e napui ni camo a khe nah patawnae a khang e patetlah pouk laipalah rawknae phat vaiteh, khoeroe hlout awa mahoe.

⁴ Hatei hmaunawngghanaw hote hnin teh tamru patetlah nangmouh koe a tho nahanlah nangmouh teh khohmo thung na awm awa hoeh. ⁵ Nangmouh pueng teh angnae hoi khodai e ca lah na o awa. Khohmo ca lah na awm awa hoeh. ⁶ Hatdawkvah alouknaw ni a i awa e patetlah maimouh teh ip laipalah, kâhruetcueth laihoi ring awa sei. ⁷ Bangkongtetpawiteh ka ip e naw teh khohmo vah a i awa, kaparuinaw hai tangmin vah a parui awa. ⁸ Khodai ca lah kaawm e maimouh teh kâhruetcueth awa sei. Yuemnae hoi lungpatawnae lah kaawm e saiphei, runngangnae ngaihawinae sum luhuem kâmahrawk awa sei. ⁹ A lungkhueknae khang sak hanelah

Cathut ni maimouh na rawi e nahoe, Bawipa Jisuh Khrih lahoi rungngangnae coe sak hanelah doeh na rawi awh. ¹⁰ Maimouh teh kâhlaw awh nakunghai, i awh nakunghai Bawipa hoi cung-talah hring awh nahanelah, maimouh hanelah a due toe. ¹¹ Hatdawkvah, nangmouh ni atu hai na sak awh e patetlah buet touh hoi buet touh thakâpoe laihoi kâtaawmdawm awh sei .

A hnukteng lawkthuinae

¹² Hothloilah, nangmouh thung daw k vah, a thaw ka taw k e, Bawipa kâ lahoi ka uk e, hroecoe ka poe e tami hah panuek awh nateh, ¹³ ahnimouh ni a taw k awh e daw k-vah lungpatawnae hoi na barilawa awh nahan, buet touh hoi buet touh kâpocalah awm awh. ¹⁴ Hmaunawngghanaw, kamsoumhoehlah kaawm e naw hah kâhruetcuetae poe awh. A lung kathoenngaw thapoe awh. A thakayounnaw ka bawm awh. Tami pueng koe na lungsaw sak awh. ¹⁵ Buet touh hoi buet touh yon kâpathung hoeh nahan kâhruetcuetae awh nateh, namamouh koehai thoseh, ayânaw koehai thoseh, panki laihoi hnokahawi pou sak awh. ¹⁶ Pout laipalah konawm awh. ¹⁷ Pout laipalah ratoum awh. ¹⁸ Bangpueng daw k lunghawilaw k dei awh. Bangkongtetsawitah Khrih Jisuh thung nangmouh ni hottelah na sak awh nahanelah Cathut ni na ngaikhai awh.

¹⁹ Kathoung Muitha e a hue roum sak awh hanh. ²⁰ Profet lawk hah noutna laipalah awm hanh. ²¹ Hno puengpa hah tanouk awh nateh hnokahawi e teh kacaklah kuen awh.

²² Kahawi hoeh e kaawm e pueng hah roun awh.
²³ Roumnae Cathut ama ni nangmouh abuemlah pin na thoungsak lawiseh. Maimae Bawipa Jisuh Khrih a tho toteh, nangmae tak, lungthin, muiitha abuemlah tounhoehe lah na o awh nahan na kabawm lawiseh. ²⁴ Nangmouh na kakawkung teh yuemkamcu lah ao dawkvah hottelah a sak han doeh. ²⁵ Hmaunawngghanaw kaimouh han lah na ratoum pouh awh. ²⁶ hmaunawngghanaw pueng hah kathoung e kâpaconae lahoi kâdawn awh. ²⁷ Hete ca heh hmaunawnggha tami kathoungnaw abuemlah koe na touk pouh awh nahanelah Bawipa Min lahoi lawk na thui awh. ²⁸ Maimae Bawipa Jisuh Khrih e a lungmanae teh nangmouh pueng koe awm lawiseh. Amen.

Thai Phum Holy Bible
The Holy Bible in the Thaiphum Chin language of
Myanmar

Copyright © 2020 Batupuei Christian Fellowship

Language: Thai Phum (Chin, Thaiphum)

Translation by: Batupuei Christian Fellowship

copyright only valid in Myanmar; Public Domain elsewhere

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-12-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 30 Nov 2021

84c7fe95-3b68-5ab6-b17e-a642d33ac078